

Aos Pais e Alunos que não tem o japonês como Língua materna

专为不以日语为母语的孩子和家长举办

Para sa mga magulang at anak na hindi wikang Hapon ang sariling wika

สำหรับผู้ปกครองและนักเรียนที่ไม่ได้ใช้ภาษาญี่ปุ่นเป็นภาษาแม่

For non-Japanese speaking children and parents

にほんご ぼご こども おや
日本語を母語としない子供と親のための

Orientação sobre o Ingresso no Ensino Médio

高中升学指导

Patnubay ng Pagpasok sa High School

งานแนะแนวการศึกษาต่อ

Guidance for High School Entrance

こうこうしんがくが いだんす
高校進学ガイダンス

ながのし

In 長野市 2017

■ 期 日 / 時 間	平成 29 (2017) 年 9 月 24 日 (日)	13:00~16:00
Data / Horário	24 de setembro(dom)	13:00~16:00
日期 / 时间	9月24日(星期日)	13:00~16:00
Petsa / Oras	Setyembre 24, (Linggo)	13:00~16:00
วันที่จัด / เวลา	24 กันยายน (อา.)	13:00~16:00
Date / Time	Sept24 (Sun)	13:00~16:00

■ 会 場	ながのし 長野市もんぜんぷら座3階
Local	Nagano-shi Monzen Plaza 3F
举办地点	長野市もんぜんぷら座3楼
Lugar	Nagano-shi Monzen Plaza 3F
สถานที่	ชั้น3 มอนเซนพลาซ่า อ.นาగాโนะ
Place	Nagano-shi Monzen Plaza 3F

このガイダンスは、日本語を母語としない小学生・中学生とその親や学校の先生を対象に長野市で開催します。ぜひ会場にお越しください。(学校の先生方の参加も歓迎します。)

【内 容】

- 1 日本の学校の制度や相談
- 2 先輩の体験談
- 3 個別相談
- 4 その他 (情報交換等)



主催 : 各地区進学ガイダンス実行委員会 公益財団法人長野県国際化協会 (ANPI)

共催 : 長野県教育委員会 後援 : 長野市教育委員会

問い合わせ先 長野県国際化協会 (ANPI) ☎026-235-7186 E-mail: mail@anpie.or.jp

◆参加希望の方は、事前に長野県国際化協会 (ANPI) までご連絡をください。

Organização: Associação de Internacionalização da Província de Nagano (ANPI)
 Informações: (ANPI) ☎026-235-7186 E-mail: mail@anpie.or.jp
 ◆Interessados em participar, favor entrar em contato antecipadamente com a ANPI

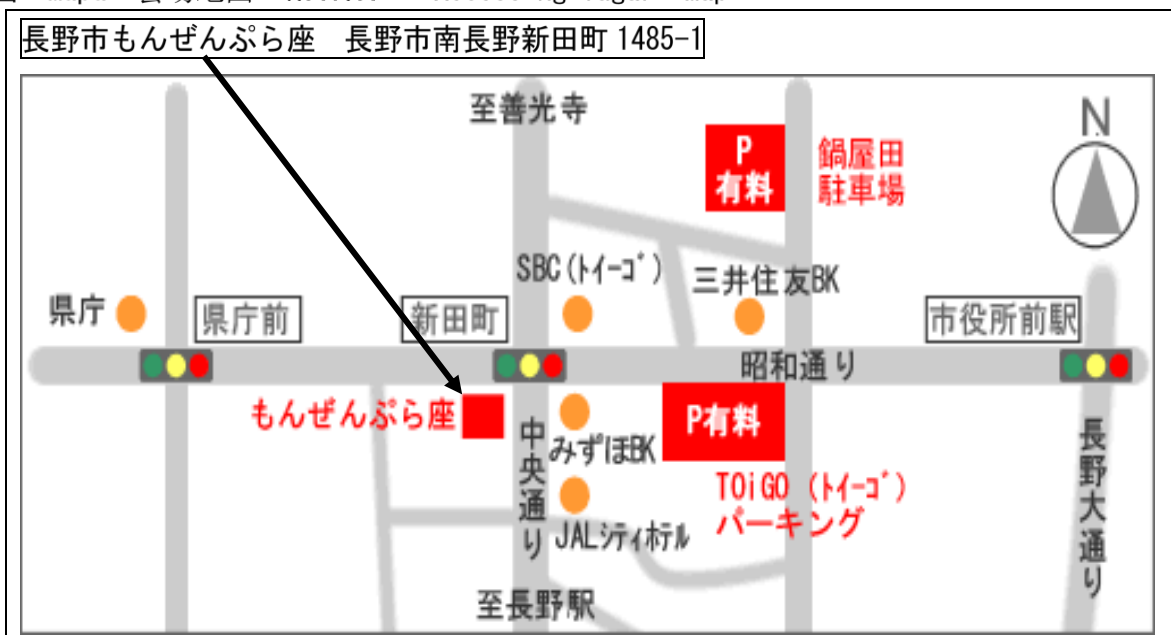
主 办 (公益財団法人)長野県国際化協会 (英文简称 ANPI)
 咨询处 長野県国際化協会 (ANPI) ☎026-235-7186 E-mail: mail@anpie.or.jp
 ◆请参加者事先联系。

Organizer: Association of Nagano Prefecture for Internationalization (ANPI)
 Inquiry: (ANPI) ☎026-235-7186 E-mail: mail@anpie.or.jp
 ◆Mangyaring makipag-ugnayan po lamang sa ANPI ng maaga para sa mga nagnanais na lumahok.

ผู้จัดงาน : สมาคมนานาชาติจังหวัดนากาโน (ANPI)
 ติดต่อสอบถาม (ANPI) ☎026-235-7186 E-mail: mail@anpie.or.jp
 ◆ผู้ประสงค์เข้าร่วมงาน กรุณาติดต่อสมาคมนานาชาติจังหวัดนากาโนเพื่อแจ้งความประสงค์ล่วงหน้า

Organizer : Association of Nagano Prefecture for Internationalization (ANPI)
 INQUIRY : (ANPI) TEL 026-235-7186 E-mail: mail@anpie.or.jp
 ◆For those who want to participate, please contact the inquiry above in advance

案内図 Map 会场地图 แผนที่ Access ng lugar Map



※ 【学校等の先生へのお願い】 参加希望者（保護者等含む。）について、当日の参加者数把握や通訳者の手配などに必要がありますので、お手数ですが下記事項について長野県国際化協会（ANPI）までメール (mail@anpie.or.jp)、ファクシミリ (026-235-4738)、電話 (029-235-7186) 等で連絡をお願いします。（ファクシミリの場合は、この面に記載をいただきそのまま送信してください。）

参加申込書 (9月24日 長野市会場 13:00~) (参加は無料です。)

さんかしゃめい 参加者名	がっこう がくねん 学校・学年 (じどう せいと ばあい) (児童・生徒の場合)	ぼこくご 母国語	つうやくきぼう 通訳希望の ばあい まるしるし 場合は○印